

TELEFUNKEN



DVD PLAYER
DVD-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ
TF-DVD5102

Instruction manual
Руководство по
эксплуатации



Table of contents

Dear customer!

Thank you for purchasing our product. For safety, it is strongly recommended to read this manual carefully before connecting, operating and/or adjusting the product and keep the manual for reference in the future.

Table of contents	2	L/R	9
Before you start	3	Remain	9
Utilization of the product	3	Video	9
Important safeguards	3	Volume+/Volume-	9
Supported formats	4	Mute	10
Connection	5	OSD	10
Video/audio system connection	5	Time	10
Operation	6	Copy	10
Front panel	6	Return	10
Rear panel	6	System setup	10
Remote controller	7	General setup	10
Changing the battery	7	Audio setup	11
Button functions	8	Dolby setup	11
Open/close	8	Video setup	12
Power	8	Preference setup	12
Title	8	Other functions	12
Subtitle	8	Ripping	12
Angle	8	MP3/JPEG/compressed video playback	13
Menu	8	How to create a playlist	13
Play/pause	8	Copying data	14
Cursor buttons	8	Deleting data from USB	14
Number buttons	8	USB background	14
Enter	8	General information	15
Stop	8	Handling compact discs	15
FWD	8	Cleaning discs	15
REV	8	Troubleshooting	16
PREV/NEXT	8	Accessories	16
Prog	9	Specification	17
Slow	9		
Setup	9		
N/P	9		
Repeat	9		
A-B	9		
DVD/USB	9		
Language	9		
PBC	9		
Resume	9		
Zoom	9		

Before you start

Utilization of the product

If you want to dispose of this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so, you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Important safeguards



Alerts the user to the presence of dangerous voltage within the product's enclosure.

Alerts the user to the presence of important operating instructions.



To reduce the risk of electric shock or fire, do not open the cover. Refer servicing to qualified service personnel.



This mark indicates this unit belongs to class 1 laser product.



Prevent the risk of fire or electric shock, do not let water come into contact with the device and don't use the device in high humidity conditions.

- The device is equipped with high voltage components and a laser system, hence you should not open the device and repair it by yourself. The laser beam is dangerous to eyes when the housing is removed. Do not look at it!
- When the device is moved from cold premises to the warm room or vice versa, condensate may form on the laser head and the device may not operate properly. In this case please turn the device on for 1-2 hours without a disc before playback to heat it to a proper operating temperature.
- Don't try to manually open or close the disc tray to load discs.

- Turn off the receiver only when there is no disc inside.
- If you are not going to use the device for a long time unplug it from the wall outlet.
- Before turning the device on, please make sure you have connected it properly, adjust the volume of speakers and amplifiers of your audio system to the minimum. Adjust the volume as necessary only after normal playback has started to avoid damage of your audio system.
- Use power sources of rated voltage, otherwise the unit may not function or may be damaged.
- Place the unit on a horizontal surface. Keep the unit ventilated. Don't block the heat hole. Overheat may cause malfunction.
- Do not place any objects on the unit cover, this may make it function improperly (incorrect playback).
- Please place the device in a dry and well-aired area. Do not place it near heating units or expose it to direct sunlight, mechanical vibration, humidity or excessive dust.
- Never use liquid detergents, abrasives or organic compounds (alcohol, gasoline, etc) to clean the unit body.
- All repairs and technical service should be carried out by qualified service center personnel.

All images provided herein are schematic drawings and may differ from real world objects.

Before you start

Supported formats

Disc types	Symbol	Contents
DVD		Compressed digital audio - video
MPEG4 (DivX)		Compressed digital audio - video
Video-CD (VCD)		Compressed digital audio - video
Super-VCD (SVCD)		Compressed digital audio - video
CDDA		Digital audio
MP3		Compressed digital audio
Kodak Picture CD		Compressed digital static image
JPEG		Compressed digital static image

Video/audio system connection

 Before you connect any external devices, make that power of the unit is switched off.

Following outputs are available in this unit.

Composite video

Use the yellow plug of an AV cable to connect the composite video output of this unit to the video input of a TV/display.

Stereo audio

Use a pair of AV cables (red for right/white for left) to connect the stereo audio outputs of this unit to the TV or a stereo input of power amplifier.

Coaxial digital audio

Use a special coaxial cable to connect the coaxial output of this unit to the coaxial input of a power amplifier.

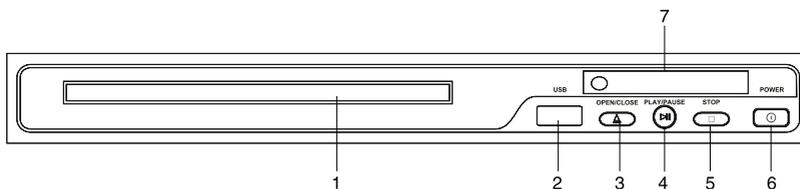
 • The type of connection depends on the TV/computer display input terminals. Do not make all the connections at the same time; otherwise the produced picture will be affected.

- Settings parameters should be adjusted according to the type of connection of the external device.

Operation

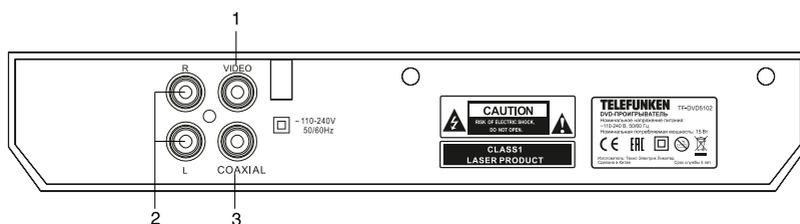
Control elements

Front panel



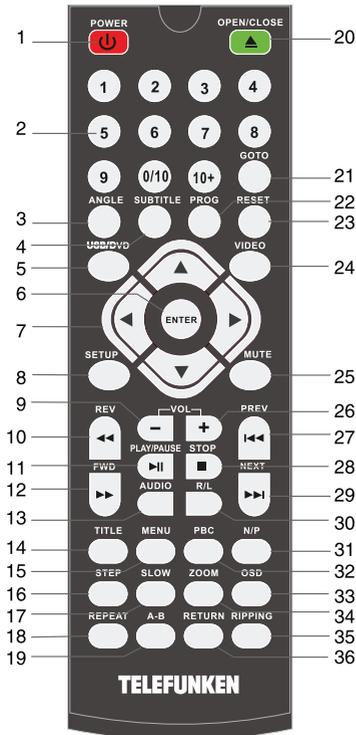
1. Disc slot
2. USB port
3. ▲ (OPEN/CLOSE) button
4. ► (PLAY/PAUSE) button
5. ■ (STOP) button
6. ⏻ (POWER/STANDBY) button
7. LED display

Rear panel



1. Composite video output
2. Composite audio output (L/R)
3. Coaxial audio output

Remote control (RC)

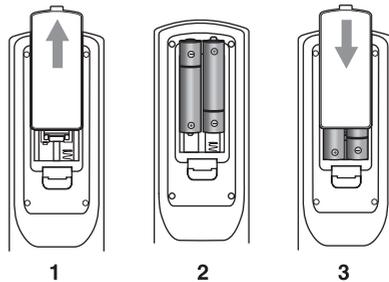


1. ⏻ (POWER/STANDBY) button
2. Numeric buttons
3. ANGLE button
4. SUBTITLE button
5. USB/DVD button
6. ENTER button
7. Cursor buttons (UP, DOWN, LEFT, RIGHT)
8. SETUP button
9. VOL- button
10. ⏮ (REWIND) button
11. ⏪ (PLAY/PAUSE) button
12. ⏩ (FORWARD) button
13. AUDIO button
14. TITLE button

15. MENU button
16. STEP button
17. SLOW button
18. REPEAT button
19. A-B button
20. ▲ (OPEN/CLOSE) button
21. GOTO button
22. PROG button
23. RESET button
24. VIDEO button
25. MUTE button
26. VOL+ button
27. ⏮ (PREVIOUS) button
28. ■ (STOP) button
29. ⏩ (NEXT) button
30. R/L button
31. N/P button
32. PBC button
33. OSD button
34. ZOOM button
35. RIPPING button
36. RETURN button

Changing the battery

1. Remove the battery compartment cover on the back of the RC.
2. Insert the batteries into the battery compartment making sure that the correct polarity is observed.
3. Install the cover back.



- Use two AAA/1.5V batteries for the RC. The RC should be pointed at remote sensor within 8 meters and within 30 degrees at the left or the right side.
- Take the battery out of the RC if it is not used for a long time.
- Do not mix new and used batteries or different types of batteries. Weak batteries can leak and severely damage the RC.

Operation

Button functions

▲ (OPEN/CLOSE)

Press the ▲ (OPEN/CLOSE) button when power is on, the disc tray is ejected. Put the disc on the tray with the title faced up. Press the ▲ (OPEN/CLOSE) button again to close the disc tray and wait for the disc to start playing automatically.

POWER

When playing, press the POWER button to turn off the unit and activate the standby mode; Press the button again to turn on the unit and resume playback.

TITLE

When playing a DVD disc, press the TITLE button to go to the title menu of the disc.

SUBTITLE

When playing a DVD with multi-language subtitles, press the SUBTITLE button continually to circle through the subtitle languages.

ANGLE

When playing a disc with the multi-angle feature, press the ANGLE button to select a view angle.

MENU

- When playing a DVD disc, press the MENU button once to return to the main menu of the disc.
- When playing a SVCD or VCD2.0, after the disc is loaded, the unit will display the chapter menu (if PBC is on). Also, you can display this menu by pressing the MENU button.

▶|| (PLAY/PAUSE)

When playing a disc, press the ▶|| (PLAY/PAUSE) button once to pause; press the ▶|| (PLAY/PAUSE) button again to return to normal playback.

Cursor buttons

Press cursor buttons to navigate in various menus.

Number buttons

Press number buttons to input digits and numbers (e.g. track/chapter number, playback time etc.).

ENTER

Press the ENTER button to confirm chosen options.

■ (STOP)

When playing DVD, SVCD, VCD, CD discs, press STOP once, the unit will memorize the previous ending point. Press ▶|| (PLAY/PAUSE) to resume the playback. Press ■ (STOP) for the second time to stop the playback completely.

 This function is only active when the Last Memory option in General setup page is set to ON.

▶▶ (FORWARD)

Press this button for quick forward search. Search speed will increase with each pressing: 2X => 4X => 8X => 16X => 32X => normal.

◀◀ (REWIND)

Press this button for quick rewind search. Search speed will increase with each pressing: 2X => 4X => 8X => 16X => 32X => normal.

◀◀▶▶ (PREVIOUS/NEXT)

- When playing a DVD disc, press ◀◀ (PREVIOUS) to go to the previous chapter.
- When playing SVCD, VCD, CD discs, press ◀◀ (PREVIOUS) to go to the previous track.
- When playing a DVD disc, press ▶▶ (NEXT) to go to the next chapter.
- When playing SVCD, VCD, CD discs, press ▶▶ (NEXT) to go to the next track.

PROG

- If a disc contains 2 or more tracks,

chapters or titles, set up the playing order to your preference. Press PROG to enter the programming menu.

- Press number buttons to input the number of the track, title or chapter. If programmed tracks are over ten, select ►► and press ENTER to go on programming. Maximum 20 programmable items are possible. Use cursor buttons to move the cursor to START item. Press ENTER to start program playback. Press the PROG button to cancel programming.

 This function is not available for MP3 discs.

SLOW

Press the SLOW button repeatedly to slow playback speed as follows: X2 => X4 => X8 => X16 => normal.

SETUP

Press SETUP to enter or exit the system setup menu.

N/P

Press the N/P button to select between PAL/Multi/NTSC video modes. This function is available when no disc is being played.

REPEAT

Press the REPEAT button to repeat a title, chapter, track or the whole disc.

- When playing a DVD disc, press REPEAT continually to repeat chapter => title => all => repeat off.
- When playing SVCD, VCD, CD discs, press the REPEAT button continually to repeat track => all => repeat off.
- When playing an MP3 disc, press REPEAT continually to play folder => single => repeat track => repeat folder.

A - B

- Press the A-B button at the start point (A) and at the ending point (B) to select the repeat fragment.
- Press A-B for the third time to cancel the

fragment repeat and return to normal playback.

DVD/USB

Press this button to access the media menu in which you can select Disc or USB playback with cursor buttons.

 Operations with files stored on a USB drive are the same as for discs.

LANGUAGE

When playing a DVD with more than one audio stream, press the AUDIO button to select the needed language.

PBC

Press this button to turn on or off the Playback Control (PBC) function (for VCD discs supporting PBC function).

RESUME

Press this button to go back to the current playback after activating the disc title menu with the TITLE button.

ZOOM

When playing DVD, SVCD, VCD disc, press ZOOM button to zoom in the picture as follows: 2x => 3x => 4x => normal. In zoom in mode, press cursor buttons to move the picture for viewing.

L/R

When playing Super-VCD, VCD, CD discs with multi-channel audio, press the L/R button to select left channel/right channel/stereo/mix audio output.

OSD

Press this button to display various info on the current playback: title/chapter, time elapsed, etc.

VIDEO

Press VIDEO to select the video output mode.

Operation

VOL+/-

Press VOL+ to adjust volume up. Press VOL- to adjust volume down.

MUTE

Press the MUTE button to turn the sound off. Press MUTE again to bring the sound back.

RETURN

Press this button to return to the disc menu while playing. Press again to resume playback.

System setup

1. Press the SETUP button to enter the setup menu. In setup mode, press SETUP again to quit the setup menu.
2. Use the  cursor buttons to choose a setup page: General setup page, Audio setup page, Dolby Digital setup, Video setup page, Preference page.
3. Press the  cursor button to enter the setup page selected.
4. Use the  cursor buttons to select the option you want to adjust.
5. Press the  cursor button to enter the adjustment list. Use the  cursor buttons to select the adjustment and press ENTER to confirm and return to options list.
6. To return to setup page list press the  cursor button in the options list.
 -  The items in gray cannot be adjusted. The setup is memorized and kept after power is off.

General setup

General	Audio	Dolby	Video	Preference
General setup page				
TV display				
Angle mark				
OSD lang				
Captions				
Screen saver				
Hdcd				
Last memory				
MP3 Lyric Mode				
Set Tv Display Mode				

• TV DISPLAY

Normal/PS: When the device is connected to a regular TV set, the wide-screen image is shown on the screen but some part is cut off.

Normal/LB: When the device is connected to a regular TV set, the wide-screen image is shown and black bars appear at the top and the bottom of the screen.

Wide: Use this option when the device is connected to a wide-screen TV set.

• ANGLE MARK

If switched on, it will show the angle mark when playing DVD discs with a multi-angle view feature.

• OSD LANGUAGE

Select on-screen display language.

• CAPTIONS

This function doesn't work if the disc has no captions. If the caption is OFF, press SUBTITLE button on the RC to switch captions on. The default setup is ON.

• SCREEN SAVER

If Screen saver is set to ON and the device is switched on without a disc playing for several minutes, a moving picture will appear on the screen, and the device will go to standby mode after 20 minutes. Press the POWER button on the RC to wake it up.

• HDCD

Choose the corresponding frequency of the digital filter: OFF (CD sampling mode), 1X, 2X.

• LAST MEMORY

When this function is on, the unit can memorize the time elapsed from the last time you played the disc. Then, next time, it will resume playback from the memorized point.

- **MP3 LYRIC MODE**

MP3 files with lyrics, if set to ON, the interface will show the subtitle of the song; If set to OFF, the subtitle of the song will be hidden and not shown on the TV screen.

Audio setup

General	Audio	Dolby	Video	Preference
Audio setup page				
Speaker setup Spdif setup				
Go to Speaker Setup Page				

Speaker setup

General	Audio	Dolby	Video	Preference
Speaker setup page				
Downmix				
Set Downmix Mode				

- **Downmix**

LT/RT: The audio out is set to Left and Right channels format even if the original sound is in the 2.0CH format.

Stereo: The audio out format is stereo even if the original sound is 2.0CH format.

- **SPDIF SETUP**: Spdif output

Spdif off: no digital signal out (optical or coaxial output off), only analog audio output.

SPDIF/RAW: no decoding on the amplifier digital signal input.

SPDIF/PCM: the amplifier must be supported by PCM decoding or Dolby digital decoding function.

Dolby Digital setup

General	Audio	Dolby	Video	Preference
Dolby Digital Setup				
Dual mono Dynamic				
Go to Dolby Digital Setup				

- **DUAL MONO**

Stereo: stereo output signal,

L-Mono: left output signal,

R-Mono: right output signal,

Mix-Mono: left and right output average signal.

- **DYNAMIC**

When watching high dynamic range films or programs at night, by selecting this mode you can reduce the volume to a very low level while keeping the quality and fine details of sound. In this case, you won't disturb your family and keep the high quality sound.

Operation

Video setup

General	Audio	Dolby	Video	Preference
Video setup page				
Quality				
Go to Video Quality Page				

- **QUALITY**

You can set sharpness, brightness, contrast, gamma, hue and saturation according to your preference.

Preference setup (available when playback is fully stopped)

General	Audio	Dolby	Video	Preference
Preference page				
TV Type Audio Subtitle Disc menu Parental Password Default				
Go to Preference Page				

- **TV TYPE**

This device is compatible with all kinds of TV systems. You can select between PAL, NTSC or Auto.

Auto: the TV system is selected automatically according to the disc system.

NTSC: the system used in USA, Taiwan, Japan, etc.

PAL: the system used in China, Europe, Hong Kong, etc.

- **AUDIO, SUBTITLE, DISC MENU LANGUAGE SETUP**

These parameters can be preset according to your preference. If your settings are supported by the disc, the content will be played according to them. Otherwise default settings will apply.

- **PARENTAL**

This setting is for parents to control their children from viewing inappropriate content such as violence and erotic. The disc with the control level higher than the set one will not be played.

- **PASSWORD**

This setting allows you to change the password. The initial factory password is 0000. You can set your own password. If you forget your own password, you can use 0000 as the master password.

- **DEFAULT**

Reset to the initial factory settings.

 Pictures of OSD menu are for reference only and may differ from the real-world OSD.

Other functions

Ripping

This unit has the Ripping function making it handy to quickly copy audio files (i.e. music) from CDs. RIPPING is converting from the CDDA format to the compressed MP3 format onto a USB drive. While copying files, ID3 tags are automatically generated in Russian and English, depending on the source. If the disc does not contain such information in CD-text format, ID3 tags will be labeled as "Unknown artist" and "Unknown album".

The RIPPING function has a simple and intuitive menu. To display the Ripping menu, press RIPPING on the RC while a CD is being played. A USB-drive should be inserted in the device.

CD RIP			
Options		Tracks	
Speed	Normal	track01	
Bitrate	128 kbps	track02	
Create ID3	Yes	track03	
Device	USB1	track04	
SUMMARY		track05	
Selected track	0	track06	
Selected time	00:00		
Start	Exit	Select all	Select none

For navigation in the menu use cursor buttons and press ENTER to confirm your choice. In the "Options" column you may set speed and bitrate for ripping. In "Track" you may select tracks for ripping (press ENTER to select a highlighted track). Besides, you can select all tracks ("Select all") or cancel your choice ("Select none"). To start converting, select "Start" and press ENTER.

CD RIP	
Ripping	Selected Track
Track Progress <input type="text"/>	track01 1%
Total Progress <input type="text"/>	
<input type="button" value="Cancel"/>	
SUMMARY	
Now ripping	
Track	01/01

MP3/JPEG/compressed video playback

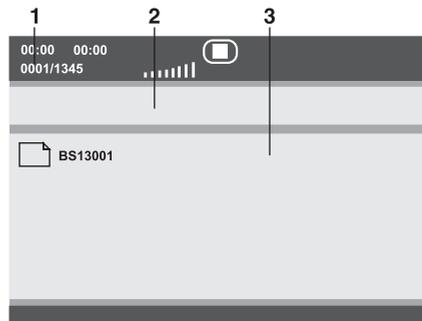
MP3 - generally adopted standard of audio compression, compressing audio data to 1/12 of their size. One CD disc may store more than 600 minutes of music (170 songs). And the quality of MP3 approximates to the audio CD quality.

JPEG (Joint Photographic Expert Group) - image compression algorithm used all over the world and providing high level of compression of the source data. Any graphics editor may edit images of this format and their size in 15-

20 times less than the original.

 Manufacturer guarantees regular playback of licensed discs only. Some DivX discs cannot be played due to their parameters and recording conditions. AVI video files exceeding 2 GB in size may be played incorrectly.

When a disc or a USB containing files of supported formats is inserted, the following menu interface will appear:



1. Playback info window - shows current playback time, track number, volume level, playback status (stop/play/pause), etc.
2. Address window - shows directory address at which the currently played file is found.
3. Directory window - shows the currently selected directory.

Use cursor buttons to select the directory you want and press ENTER to enter it. Select a file and press ENTER to start its playback.

 While playing JPEG files press STOP to go back to the menu.

Press cursor buttons to rotate the picture in different directions.

Regardless of the picture size and format, a picture may possibly not be shown stretched in full screen, leaving black stripes.

How to create a playlist

In the above menu, press PROG to enter the File list mode. In this mode all files (including all files in all directories) will be displayed in

Operation

this window. Select the files you want to put on the playlist by pressing ANGLE. After selecting all files for the playlist, press PROG to enter the playlist. Press ENTER to start playing the files in the playlist.

Copying data

Play a data disc containing MP3/MP4 files and insert a USB drive.

Press the RIPPING button on RC, the COPY menu will appear with options of ALL SELECT/ALL UNSEL/COPY/EXIT.

Move the cursor to the target file or folder, press ENTER to tick it, or select ALL SELECT item to select all the data.

Move the cursor to COPY, then press ENTER. Press ENTER again to display the BACK/NEXT option.

Choose NEXT to start copying data to the selected device.

Deleting data from USB

Start playback from a USB drive or a memory card containing the desired data. Press RIPPING to get the menu of ALL SELECT/ALL UNSEL/COPY/DEL/EXIT. Move the cursor to the target file or folder, press ENTER to tick it, then move to DEL and press ENTER to delete the data from the device.

USB background

- Supported USB file systems: FAT, FAT32. USB 2.0 is supported; maximum supported storage capacity is 32 GB. For correct and satisfactory operation, use licensed USB drives of well-known brands. Playback of some file formats cannot be supported.

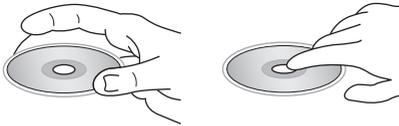
 According to the USB 1.1/2.0 Standard, usage of a USB device with power current consumption exceeding 500 mA is not recommended without supplementary power supply. Failure to use supplementary power for connected USB drives with power consumption exceeding this value as well as defective USB drives may cause mechanical or thermal changes of elements of this unit as well as

failure of internal elements of the USB port. Such damages are not warranty cases.

Warning: usage of external USB drives containing BIN files in the root directory may cause malfunction of the unit or damage to the software.

Handling digital discs

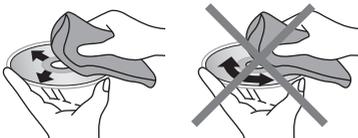
- Do not insert anything other than digital discs into the disc tray.
- Do not use cracked, chipped, warped, or otherwise damaged discs as they may cause damage to the player.
- Handle the disc only by the edges (as shown in the picture). To keep discs clean do not touch its surface.
- Store discs in their cases when not in use.
- Do not expose discs to direct sunlight, high humidity, high temperature or dust.
- Prolonged exposure to extreme temperature can warp a disc.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of discs.
- Do not touch the recorded surface of discs.
- Use 12-cm discs. Use only conventional, fully circular discs. Do not use irregularly shaped discs.



Cleaning discs

Fingerprints should be carefully wiped from the surface of a disc with a soft cloth. Unlike conventional records, compact discs have no grooves to collect dust and macroscopic dirt, so gently wiping them with a soft cloth should remove dust particles. Wipe in a straight motion from the center to the edge.

Never use solvents, gasoline, record cleaner or antistatic spray on a digital disc. Such chemicals can damage its plastic surface.



General Information

Troubleshooting

Below is a table describing simple measures that can help you eliminate most problems likely to emerge when this unit is in use. If below measures do not help, turn to a service center or to the nearest dealer.

Symptom	Cause	Solution
No sound	Poor audio cable connection	Make proper connection
	Disc is dirty or damaged	Clean the disc
	MUTE function is on	Disable the MUTE function
No image	Poor video cable connection	Make proper connection
	Incorrect setting of your TV set	Correct the settings of your TV set
Disc cannot be read	Disc is not inserted	Insert the disc
	Disc is inserted incorrectly	Insert the disc with the label side facing up
	Condensate on the unit laser head	Switch the unit on without a disc for an hour
Remote control does not operate	Remote control is incorrectly directed at the unit	Use the remote controller according to the manual
	Distance and angle to the unit are too large	Decrease the distance and angle
	Batteries are exhausted	Replace both batteries
Some functions do not work	Disc is recorded incorrectly	Wait 5-10 seconds and the unit will automatically return to normal playback
	Incorrect key sequence	Repeat the operation one more time
	Static voltage on the unit housing	Switch the unit off for 1-2 minutes and then switch it on again
Unstable image	Incorrect TV settings	Correct the TV settings

Accessories

- | | |
|-----------------------|------|
| 1. DVD player | 1 pc |
| 2. Remote control | 1 pc |
| 3. Audio-video cable | 1 pc |
| 4. Instruction manual | 1 pc |

Specifications

Appearance

Dimensions (L x W x H) 185 mm x 225 mm x 50 mm

Net/Gross weight 1.64 kg/1.96 kg

Compatibility

Supports DVD/DVD±R/DVD±RW/CD/CD-R/CD-RW/USB
Formats of playback DVD-video/Super VCD/VCD/HDCD/CDDA/MP3/Kodak
Picture/JPEG/MPEG4 (DivX/XviD)

Support of multiple audio tracks
for MPEG4 (DivX/XviD) +

Support of subtitle for MPEG4 +

Audio

Built-in Dolby Digital/
Dolby Prologic II decoder +

DTS digital out (coaxial) +

Video

Support NTSC/PAL +

Connectors

Composite +

Coaxial +

Stereo +

Functions

Zoom +

Audio CD ripping in MP3 format
to USB flash drive +

Copy function from discs
to USB flash drive +

Russian and English OSD +

USB version/capacity supported 2.0/32 GB

Additional

Power consumption in standby less than 2 W

Power supply ~110-240 V, 50/60 Hz

Nominal power consumption 15 W

Specifications are subject to change without notice. Dimensions are approximate.

Содержание

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться приобретенным устройством, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед подключением и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

Содержание	18	Remain	26
Перед началом эксплуатации	19	Language	26
Утилизация изделия	19	PBC	26
Меры предосторожности	19	Resume	26
Поддерживаемые форматы	20	Zoom	26
Подключение	21	Volume+/Volume-	26
Подключение	21	Mute	26
Управление устройством	22	OSD	26
Элементы управления	22	Time	26
Передняя панель	22	Return	26
Задняя панель	22	Copy	26
Пульт дистанционного управления	23	Настройка системы	26
Установка батареек	23	Страница общих установок	27
Функции кнопок	24	Установки звука	27
Open/close	24	Установки Dolby Digital	28
Power	24	Страница установок видео	28
Title	24	Установка предпочтений	28
Subtitle	24	Прочие операции	29
Angle	24	Функция ripping	29
Menu	24	Воспроизведение файлов MP3/JPEG/ сжатых форматов видео	30
Play/pause	24	Создание списка воспроизведения ...	31
Кнопки курсора	24	Копирование файлов	31
Кнопки с цифрами	24	Удаление данных с USB	31
Enter	24	Примечания по USB-разъему	31
Stop	24	Общая информация	32
FWD	24	Обращение с компакт-дисками	32
REV	24	Чистка дисков	32
PREV/NEXT	24	Комплект поставки	32
Prog	25	Руководство по устранению неисправностей	33
Slow	25	Технические характеристики	34
Setup	25		
N/P	25		
Repeat	25		
A-B	25		
DVD/USB	25		
L/R	25		
Video	26		

Утилизация изделия

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

Меры предосторожности



Предупреждение о наличии высокого напряжения внутри устройства.



Напоминание о проведении всех действий в соответствии с инструкциями.



Во избежание риска поражения электрическим током или пожара не открывайте корпус изделия.

Обращайтесь к квалифицированному персоналу.



Изделие принадлежит к лазерной продукции 1 класса.

• Для предотвращения риска возгорания или удара током избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности.

• Устройство содержит компоненты под высоким напряжением и лазерную систему, поэтому не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Лазерный луч опасен при снятой крышке корпуса.

• При перемещении устройства из холод-

ного места в теплое и наоборот на лазерной головке может образоваться конденсат и устройство не будет работать должным образом. В этом случае перед началом воспроизведения включите устройство на 1-2 часа без диска для прогрева до комнатной температуры.

- Не пытайтесь открывать или закрывать лоток для загрузки дисков вручную.
- Отключайте питание устройства только при отсутствии диска.
- Выключайте устройство из розетки, если Вы не собираетесь использовать его в течение долгого времени.
- Перед включением устройства убедитесь, что оно подключено правильно, установите на минимум уровень громкости усилителя и динамиков Вашей аудиосистемы. Регулируйте уровень громкости только после начала воспроизведения, чтобы избежать повреждения аудиосистемы.
- Подключайте устройство только к сети с параметрами, соответствующими напряжению питания аппарата.
- Устанавливайте устройство горизонтально; обеспечивайте хорошую вентиляцию, не закрывайте отверстия, предназначенные для отвода тепла.
- Не ставьте посторонние предметы на корпус устройства; это может стать причи

Управление устройством

ной некорректной работы устройства.

- Устройство должно находиться в сухом и проветриваемом месте. Исключайте нахождение устройства вблизи нагревательных приборов, не подвергайте воздействию солнечного света, механической вибрации, влажности и пыли.

- Не используйте для чистки корпуса устройства жидкие чистящие средства, абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и др.).

- Не допускайте нахождения источников воды или сосудов с водой рядом с устройством. Не ставьте вазы, кружки и т.п. на корпус устройства.

- Для ремонта и технического обслуживания устройства обращайтесь в сервисные центры.

Все иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве, являются схематическими изображениями, которые могут отличаться от реальных объектов.

Поддерживаемые форматы

Тип дисков	Символ	Содержимое
DVD		Сжатое цифровое аудио - видео
MPEG4 (DivX)		Сжатое цифровое аудио - видео
Video-CD (VCD)		Сжатое цифровое аудио - видео
Super-VCD (SVCD)		Сжатое цифровое аудио - видео
CDDA		Цифровое аудио
MP3		Сжатое цифровое аудио
Kodak Picture CD		Сжатое цифровое статическое изображение
JPEG		Сжатое цифровое статическое изображение

Подключение

 Перед началом подключения устройства к другому оборудованию убедитесь, что электропитание отключено.

Данное устройство оснащено следующими разъемами:

Композитный видеовыход

Используйте аудиовидеокабель с желтым разъемом для подключения видеовыхода данного устройства к видеовыходу телевизора/монитора.

Сtereoаудиовыход

Используйте парный аудиокабель (белый для левого канала, красный для правого канала) для подключения стереоаудиовыходов данного устройства к стереовходам телевизора или усилителя мощности.

Коаксиальный цифровой аудиовыход

Для соединения этого выхода устройства с разъемом внешнего устройства (напр., усилитель мощности), используется специальный коаксиальный кабель.

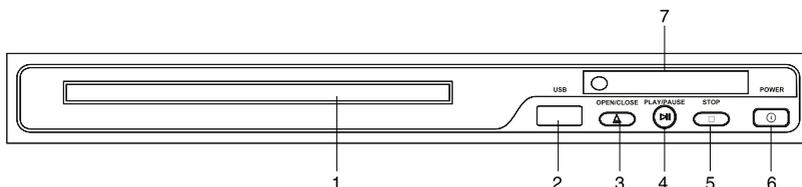
 • Подключение следует выполнять в соответствии с разъемами, имеющимися на подключаемом оборудовании. Не подключайте все виды разъемов одновременно, это может отрицательно повлиять на качество изображения или звука.

- Параметры настройки должны быть выполнены в соответствии с разъемом, через который устройство подключается к внешним устройствам.

Управление устройством

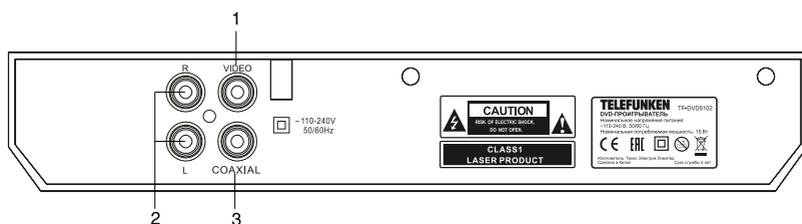
Элементы управления

Передняя панель



1. Слот для дисков
2. USB-порт
3. Кнопка OPEN/CLOSE
4. Кнопка PLAY/PAUSE
5. Кнопка STOP
6. Кнопка POWER/STANDBY
7. Дисплей

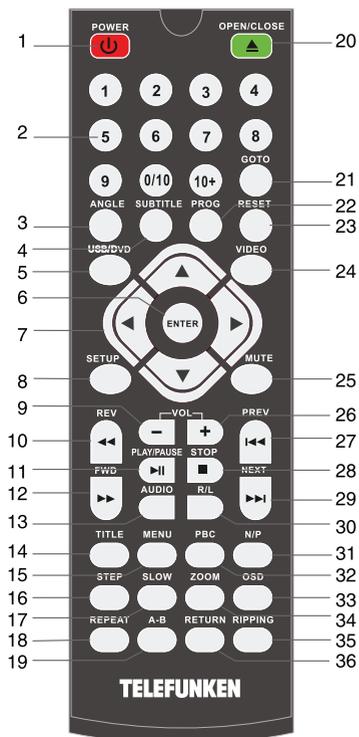
Задняя панель



1. Композитный видеовыход
2. Стере (правый/левый) аудиовыход
3. Цифровой коаксиальный аудиовыход

Управление устройством

Пульт дистанционного управления

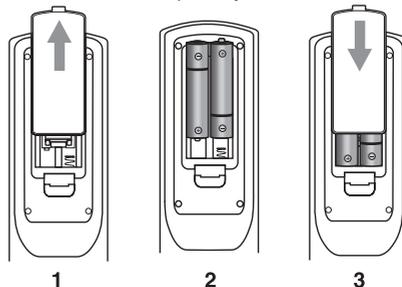


1. Кнопка ψ (POWER/STANDBY)
2. Кнопки с цифрами
3. Кнопка ANGLE
4. Кнопка SUBTITLE
5. Кнопка USB/DVD
6. Кнопка ENTER
7. Кнопки курсора
8. Кнопка SETUP
9. Кнопка VOL-
10. Кнопка \lll (REWIND)
11. Кнопка || (PLAY/PAUSE)
12. Кнопка \ggg (FORWARD)
13. Кнопка AUDIO
14. Кнопка TITLE

15. Кнопка MENU
16. Кнопка STEP
17. Кнопка SLOW
18. Кнопка REPEAT
19. Кнопка A-B
20. Кнопка \blacktriangle (OPEN/CLOSE)
21. Кнопка GOTO
22. Кнопка PROG
23. Кнопка RESET
24. Кнопка VIDEO
25. Кнопка MUTE
26. Кнопка VOL+
27. Кнопка \lll (PREVIOUS)
28. Кнопка \blacksquare (STOP)
29. Кнопка \ggg (NEXT)
30. Кнопка R/L
31. Кнопка N/P
32. Кнопка PBC
33. Кнопка OSD
34. Кнопка ZOOM
35. Кнопка RIPPING
36. Кнопка RETURN

Установка батареек

1. Снимите крышку отсека для батареек на задней части ПДУ.
2. Поместите батарейки в отсек для батареек с правильным соблюдением полярности.
3. Установите крышку отсека на место.



- Вставьте две батарейки AAA/1.5V в отсек для батарей ПДУ. Мощность сигнала, необходимую для приемного датчика, обеспечивается на расстоянии до 8 метров и в пределах 30 градусов влево и вправо.
- Не используйте одновременно новые и использованные батарейки или батарейки разных типов.

Управление устройством

Функции кнопок

OPEN/CLOSE

Нажмите кнопку OPEN/CLOSE, лоток для дисков откроется. Поместите диск в лоток маркированной стороной вверх. Нажмите кнопку OPEN/CLOSE повторно, чтобы закрыть лоток для дисков, и устройство автоматически начнет воспроизведение.

POWER

При воспроизведении нажмите кнопку STANDBY на панели или кнопку POWER на ПДУ, чтобы отключить питание устройства. Нажмите эту кнопку, чтобы включить питание устройства.

TITLE

При воспроизведении DVD диска нажмите кнопку TITLE для перехода к меню разделов диска.

SUBTITLE

При воспроизведении DVD диска с субтитрами на нескольких языках, нажимая кнопку SUBTITLE можно изменять их циклически, чтобы выбрать нужный.

ANGLE

При воспроизведении DVD диска со сценами, записанными более чем под одним углом зрения, нажимайте кнопку ANGLE для выбора требуемого угла.

MENU

- При воспроизведении DVD диска нажмите кнопку MENU один раз для перехода к главному меню диска.
- При воспроизведении дисков SVCD, VCD2.0 после загрузки диска плеер автоматически отобразит меню глав диска (если активирована функция PBC – управление воспроизведением). Также это меню может быть вызвано нажатием кнопки MENU.

PLAY/PAUSE

При воспроизведении диска нажмите

кнопку PLAY/PAUSE для приостановки воспроизведения; нажмите повторно эту кнопку для возобновления воспроизведения.

Кнопки курсора

Используйте кнопки курсора для перемещения по меню.

Кнопки с цифрами

Используйте кнопки с цифрами для ввода чисел (напр., номер главы/раздела, время воспроизведения и др.).

ENTER

Нажимайте кнопку ENTER для подтверждения выбранной опции.

STOP

При воспроизведении DVD/SVCD/VCD/CD дисков, нажмите кнопку STOP один раз - устройство запомнит точку остановки, и при последующем запуске данного диска воспроизведение начнется с этой точки. Нажмите кнопку PLAY/PAUSE для продолжения воспроизведения. Нажмите кнопку STOP дважды для полной остановки воспроизведения без запоминания точки остановки.

 Данная функция активна только при выборе ВКЛ для пункта Последняя память на странице общих настроек.

FWD

Нажмите эту кнопку для быстрой прокрутки вперед. При каждом нажатии скорость воспроизведения будет изменяться в следующем порядке: 2X => 4X => 8X => 16X => 32X => нормальное воспроизведение.

REV

Нажмите эту кнопку для быстрой прокрутки назад. При каждом нажатии скорость воспроизведения будет изменяться в следующем порядке: 2X => 4X => 8X => 16X => 32X => нормальное воспроизведение.

PREVIOUS/NEXT

- При воспроизведении DVD дисков

Управление устройством

нажмите кнопку PREVIOUS для перехода к предыдущей главе.

- При воспроизведении SVCD, VCD, CD дисков нажмите кнопку PREVIOUS для перехода к предыдущему треку.
- При воспроизведении DVD дисков нажмите кнопку NEXT для перехода к следующей главе.
- При воспроизведении SVCD, VCD, CD дисков нажмите кнопку NEXT для перехода к следующему треку.

PROG

- Если диск содержит два или более треков, разделов или глав, с помощью кнопки PROG Вы можете запрограммировать порядок воспроизведения. При нажатии этой кнопки Вы входите в меню программирования.
- С помощью кнопок с цифрами введите номер трека, раздела или главы. Если записей более 10, установите курсор на пункт СЛЕД и нажмите кнопку ENTER для продолжения программирования (максимально возможно запрограммировать 20 записей). Используйте кнопки курсора для перемещения на пункт СТАРТ. Нажмите кнопку ENTER для запуска воспроизведения программы. Для отмены программирования нажмите кнопку PROG.

 Для дисков MP3 программирование невозможно.

SLOW

Нажимайте кнопку SLOW, чтобы изменить скорость замедленного воспроизведения в следующем порядке: X2 => X4 => X8 => X16 => нормальное воспроизведение.

SETUP

Нажмите кнопку SETUP для входа или выхода из меню настроек устройства.

N/P

Нажимайте кнопку N/P для выбора режима видео PAL/Мульти/NTSC. Данная операция доступна только при отсутствии

диска в устройстве.

REPEAT

Нажмите кнопку REPEAT для повторного воспроизведения трека, раздела, заголовка или всего диска.

- При воспроизведении DVD диска нажимайте кнопку REPEAT; на экране Вам будут предложены операции в следующем порядке: повтор главы => повтор раздела => повтор всего диска => отмена повтора.
- При воспроизведении SVCD, VCD, CD диска предлагаются операции в следующем порядке: повтор трека => повтор всего диска => отмена повтора.
- При воспроизведении MP3 диска предлагаются операции повтора в следующем порядке: однократное воспроизведение трека => повтор трека => повтор всех треков => нормальное воспроизведение.

A-B

- Нажмите кнопку A-B для выбора начальной точки (A) фрагмента для повтора. Нажмите повторно кнопку A-B для выбора конечной точки (B).
- Нажмите кнопку A-B в третий раз для отмены повтора и возврата к нормальному воспроизведению.

DVD/USB

Нажимайте кнопку для переключения между воспроизведением диска и воспроизведением USB-накопителя (если соответствующие носители загружены в устройство).

 Операции с файлами, содержащимися на USB-накопителе, соответствуют операциям с файлами на диске.

L/R

При воспроизведении Super-VCD (SVCD), VCD, CD дисков с многоканальным аудио сигналом нажмите кнопку L/R для выбора левого или правого каналов, стерео или смешанного аудио выхода.

Управление устройством

VIDEO

Нажимайте кнопку VIDEO для выбора режима видеовыхода.

AUDIO

При воспроизведении DVD диска с несколькими языками аудио, нажмите эту кнопку для выбора требуемого языка.

PBC

Нажмите эту кнопку для включения или выключения функции PBC (Playback Control – управление воспроизведением).

RESUME

Нажмите эту кнопку для возврата к текущему воспроизведению после вызова меню разделов с помощью кнопки TITLE.

ZOOM

Во время воспроизведения DVD, SVCD, VCD дисков нажимайте кнопку ZOOM для изменения размеров изображения в следующем порядке: 2x => 3x => 4x => нормальное изображение. Используйте кнопки курсора для перемещения по увеличенному изображению.

VOLUME+/VOLUME-

Нажимайте кнопки VOLUME+/VOLUME- для увеличения или уменьшения уровня громкости звука.

MUTE

Нажмите кнопку MUTE; звук перестанет воспроизводиться. Нажмите кнопку MUTE повторно для восстановления звука.

OSD

Нажимайте кнопку OSD для отображения на экране различной информации о теку-

щем воспроизведении: истекшее/оставшееся время главы/раздела и др.

RETURN

При воспроизведении дисков DVD, Super-VCD и VCD2.0 нажмите кнопку RETURN, чтобы перейти к меню диска. Нажмите повторно, чтобы вернуться к текущему воспроизведению. Эта функция не работает, если выключен режим PBC.

RIPPING

Нажмите эту кнопку для входа в меню функции Ripping. В устройстве должен находиться диск и USB-накопитель.

Настройка системы

1. Нажмите кнопку SETUP, чтобы войти в меню Настройки системы. Для выхода из меню нажмите повторно кнопку SETUP.
 2. С помощью кнопок ◀▶ выберите страницу настроек: Общие установки, Установка звука, Установка Dolby Digital, Установка видео, Установка предпочтений.
 3. Нажмите кнопку ▼, чтобы войти на выбранную страницу настроек.
 4. С помощью кнопок ▼/▲ выберите параметр, который Вы хотите настроить.
 5. Нажмите кнопку ▲, чтобы войти в список настроек. Используйте кнопки ▼/▲ для выбора нужных настроек из списка; для подтверждения выбора нажмите кнопку ENTER. Для возвращения к списку настроек нажмите кнопку ◀.
 6. Чтобы вернуться к списку страниц настроек, нажмите кнопку ◀.
-  Некоторые пункты меню, соответствующие предустановленным режимам, помечены серым и не могут быть выбраны. Введенные установки сохраняются и после выключения питания.

Управление устройством

Страница общих установок

Общие	Аудио	Долби	Видео	Личные
Главные установки				
Формат экрана Выбор камеры Язык меню Субтитры Сохранение экрана HDCD Последняя память Режим текста MP3				
На главную страницу установок				

• Формат экрана

4:3/PS: Когда устройство подключено к обычному телевизору, широкоэкранное изображение воспроизводится на всем экране, но часть его обрезается.

4:3/LB: Когда устройство подключено к обычному телевизору, широкоэкранное изображение воспроизводится так, что сверху и снизу появляются черные полосы.

16:9: Используйте этот режим, если устройство подключено к обычному телевизору и вы хотите, чтобы изображение было сжато.

• Выбор камеры

При выборе ВКЛ на дисплее будет отображаться символ ракурса при воспроизведении дисков, имеющих сцены, снятые под несколькими углами обзора.

• Язык меню

Выбор языка экранного меню.

• Субтитры

Если диск не содержит субтитров, данная функция работать не будет. Если данная опция установлена в положение ВЫКЛ, нажмите кнопку SUBTITLE на ПДУ, чтобы включить субтитры. По умолчанию опция установлена на ВКЛ.

• Сохранение экрана

Если функция включена, плеер включен и диск не воспроизводится в течение нескольких минут, то на экране появляется движущаяся заставка и через несколько минут плеер переходит в спящий режим. Вы можете нажать кнопку POWER на ПДУ, чтобы активировать работу плеера.

• HDCD

Выберите соответствующую частоту цифрового фильтра: ВЫКЛ. (режим сэмплирования CD), 1X, 2X.

• Последняя память

При включении данной функции устройство запомнит истекшее время диска, когда он воспроизводился в последний раз. В следующий раз воспроизведение этого диска начнется с момента времени, сохраненного в памяти устройства.

• Режим текста MP3

Для файлов MP3 с текстами, если установлено значение ВКЛ, интерфейс будет отображать текст песни; Если установлено значение ВЫКЛ, текст песни будет скрыт и не будет отображаться на экране телевизора.

Установки звука

Общие	Аудио	Долби	Видео	Личные
Установка аудио				
Установки динамиков Установка SPDIF				
К установке аудио				

Установки динамиков

Общие	Аудио	Долби	Видео	Личные
Установки колонок				
Смещение				
Установки смещения				

• Смещение

Лв/Пр: Аудиосигнал будет воспроизводиться через левый и правый канал, даже если источник сигнала имеет пятиканальный формат.

Стерео: Аудио сигнал будет воспроизво-

Управление устройством

диться в режиме стерео, даже если источник сигнала имеет пятиканальный формат.

- **Установки SPDIF:**

SPDIF OFF: отсутствует цифровой выходной сигнал (коаксиальный выход отключен), задействован только аналоговый аудио выход.

SPDIF RAW: декодирование на цифровом входе усилителя отсутствует.

SPDIF/PCM: цифровой выходной сигнал в декодированном PCM-формате.

Установки Dolby Digital

Общие	Аудио	Долби	Видео	Личные
Установки DD (AC3)				
Сtereo / Mono Динамический диапазон				
К установке DD (AC3)				

- **Сtereo / Mono**

Сtereo: стереофонический выходной сигнал.

L-моно: выходной сигнал левого канала.

R-моно: выходной сигнал правого канала.

Смешанное моно: усредненный выходной сигнал левого и правого каналов.

- **Динамический диапазон**

При просмотре в ночное время программ с высоким динамическим диапазоном звука выбор этого режима позволит Вам установить такой формат обработки звука, который обеспечит сохранение качества и деталей звукового сопровождения.

Страница установок видео

Общие	Аудио	Долби	Видео	Личные
Установка видео				
Качество				
К установке видео				

- **Качество**

Вы можете установить резкость, яркость, контрастность, гамму, оттенок и насыщенность изображения в соответствии с вашими предпочтениями.

Установка предпочтений

(доступно при полной остановке воспроизведения)

Общие	Аудио	Долби	Видео	Личные
Предпочтения				
ТВ система Аудио Субтитры Язык меню Ограничения Пароль Сброс установок				
К настройке предпочтений				

- **ТВ система**

Данное устройство подходит для всех разновидностей телевизионных систем. Вы можете выбрать PAL, NTSC или Авто.

PAL: эта система используется в Китае, Европе, Гонконге и пр.

Авто: система ТВ автоматически переключается в соответствии с системой, в которой записан диск.

NTSC: эта система используется в США, Тайване, Японии и пр.

Прочие операции

• **Аудио, субтитры, язык меню**

Эти параметры могут быть изначально установлены в соответствии с Вашими предпочтениями. Если установленные Вами параметры поддерживаются содержанием диска, то воспроизведение будет происходить с учетом Ваших настроек. В противном случае будут использоваться установки диска, заданные по умолчанию.

• **Ограничения**

Эта функция предназначена для осуществления родителями контроля над просмотром детьми дисков и защищает Ваших детей от сцен насилия и эротики. Диск, уровень которого выше, чем установленный с помощью данной функции, не будет воспроизводиться.

• **Пароль**

Изменение пароля. Первоначально установлен заводской пароль 0000. Вы можете установить собственный пароль. Если Вы забыли собственный пароль, вы можете использовать пароль 0000 как основной.

• **Сброс установок**

Вы можете установить заводские настройки устройства.

 Экранное меню Вашего устройства может быть изменено без предварительного уведомления и, следовательно, отличаться от меню, представленного в настоящем Руководстве.

Функция Ripping

Устройство обладает полезной функцией RIPPING, которая позволяет быстро и удобно копировать с компакт дисков (CD) аудио файлы, например, музыку. Функция RIPPING представляет собой кодировщик из формата CDDA (обычный аудио диск) в сжатый формат музыки MP3 на USB носитель. В процессе копирования автоматически создаются ID3-теги (прикрепленная информация) на русском или английском языках, в зависимости от источника. Если диск не содержит такой информации в формате CD text, то ID3-теги будут записаны как «Неизвестный исполнитель» и «Неизвестный альбом».

Функция RIPPING обладает простым и понятным меню на русском языке. Для активации меню RIPPING нажмите кнопку RIPPING во время проигрывания CD диска, при этом в устройство должен быть установлен USB носитель с достаточным объемом памяти.

Преобразовать CDDA			
Опции		Трек	
Скорость x1		Track01	
Битрейт 128 кбс		Track02	
Создать ID3 Да		Track03	
Записать на USB		Track04	
		Track05	
		Track06	
		Track07	
ВСЕГО			
Выбрано трек	0		
Выбрано время	00:00		
Старт	Выход	Все	Отмена

Для навигации по меню используйте кнопки курсора; для подтверждения выбранной опции нажимайте кнопку ENTER. В столбце «Опции» Вы можете установить скорость и качество записи (bit rate). Столбец «Трек» предназначен для выбора треков для копирования (нажимайте кнопку ENTER для выбора выделенного трека). Также Вы можете выбрать все треки («Выб. все») или отменить свой выбор («Сброс»).

Управление устройством

Для запуска перекодирования выберите пункт «Start» и нажмите кнопку ENTER.

После начала перекодирования файлов в сжатые форматы появится меню, демонстрирующее статус процесса. Перекодирование файлов происходит в реальном времени с возможностью прослушивания копируемых файлов.

Преобразовать CDDA	
Преобразуется	Текущий трек
Текущий трек []	Track01 95%
Всего []	
[Отмена]	
ВСЕГО	
Сейчас преобразуется	
Трек 01/03	

• Во время процесса перекодирования не работают никакие кнопки ПДУ и панели устройства, кроме кнопки OPEN/CLOSE и кнопок VOLUME+/VOLUME-.

• Для перекодированных файлов на USB-накопителе создается папка под именем RIPPING. Если такая папка уже существует на накопителе, перекодирование будет невозможным.

• Во избежание потери данных не извлекайте USB-накопитель из проигрывателя до окончания процесса перекодирования.

Воспроизведение файлов MP3/JPEG/сжатых форматов видео

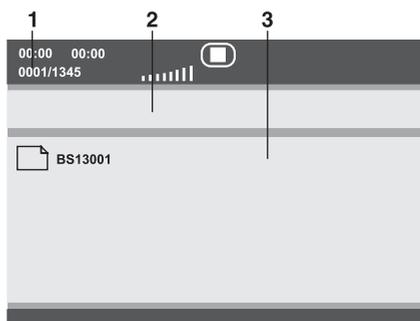
MP3 - общепринятый стандарт сжатия аудиоданных, позволяющий уплотнить записываемую информацию о звуковом сигнале до 12 раз. При использовании формата MP3 на одном CD-диске может храниться более 600 минут музыки (более 170 песен). При этом качество звука MP3-диска практически соответствует качеству аудио CD-диска.

JPEG (Joint Photographic Expert Group) - алгоритм сжатия изображений, обеспечивающий очень высокую степень сжатия исходно-

го материала. Изображения в таком формате могут обрабатываться любыми графическими редакторами и занимают в 15-20 раз меньше места, чем исходные изображения.

Производитель гарантирует нормальное воспроизведение только лицензионных дисков. Воспроизведение некоторых дисков DivX может оказаться невозможным в зависимости от их конфигурации и параметров, а также условий записи. Видеофайлы с расширением AVI объемом более 2 Гб могут воспроизводиться устройством не полностью.

Если в устройство вставлен диск или USB-накопитель, содержащий файлы данных форматов, на дисплее отобразится следующий интерфейс меню:



1. Окно отображения текущей информации о воспроизведении, такой как истекшее/оставшееся время трека, номер трека, количество треков, состояние воспроизведения (пауза, остановка и др.), уровень громкости и т.д.

2. Окно отображения адреса на диске, на котором находится текущий файл.

3. Окно директорий - отображает содержимое текущей директории.

С помощью кнопок курсора выберите нужную директорию и нажмите кнопку ENTER, чтобы войти в нее. Выберите файл и нажмите кнопку ENTER для запуска воспроизведения.

 Во время просмотра файлов JPEG нажмите кнопку STOP, чтобы вернуться к меню. Нажимайте кнопки курсора для вращения отображаемой фотографии в различных направлениях. Независимо от размера и формата фотографии могут не занимать всю площадь экрана, оставляя черные полосы.

Создание списка воспроизведения

Находясь в меню файлов, описанном выше, нажмите кнопку PROG, чтобы войти в режим создания списка воспроизведения. Все файлы, содержащиеся на диске, будут отображены в виде общего списка. С помощью кнопок курсора выберите нужный файл и нажмите кнопку ANGLE, чтобы занести его в список воспроизведения. После внесения в список всех нужных файлов нажмите кнопку PROG, чтобы активировать список воспроизведения. Нажмите кнопку ENTER для запуска воспроизведения файлов, содержащихся в списке.

Копирование данных

- Запустите воспроизведение USB-накопителя и диска, содержащего файлы MP3/MP4.
- Нажмите кнопку RIPPING на ПДУ, на дисплее отобразится меню копирования, состоящее из опций ALL SELECT (выбрать все)/ALL UNSEL (отменить все)/COPY (копировать)/ВЫХОД.
- Выберите нужный файл или папку, нажмите кнопку ENTER, чтобы отметить выбранный элемент галочкой, либо выберите в меню копирования пункт ALL SELECT, чтобы отметить все папки/файлы.
- Выберите пункт COPY, затем нажмите кнопку ENTER, чтобы отобразить выбор носителя, на который будет выполняться копирование (USB1).
- Нажмите кнопку ENTER для отображения выбора ПРЕД/СЛЕД.
- Выберите пункт СЛЕД для запуска процесса копирования файлов.

Удаление файлов с USB

- Запустите воспроизведение USB-накопителя, с которого требуется удалить файлы.
- Нажмите кнопку RIPPING на ПДУ, на дисплее отобразится меню копирования ALL SELECT (выбрать все)/ALL UNSEL (отменить все)/COPY (копировать)/DEL (удалить)/ВЫХОД.
- Выберите нужный файл или папку, нажмите кнопку ENTER, чтобы отметить выбранный элемент галочкой, затем выберите пункт DEL и нажмите кнопку ENTER для запуска процесса удаления выбранных данных.

Примечания по USB-разъему

- Поддержка USB: версия USB 2.0/1.1, максимальный объем 32 Гб; питание USB: 5 В постоянного тока, 500 мА, файловые системы FAT, FAT32. Корректная работа устройства гарантирована только при использовании лицензионных USB-накопителей известных производителей. Воспроизведение некоторых форматов аудио, видео и изображений может не поддерживаться.

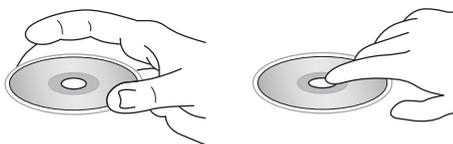
 Нагрузочная способность внешнего разъема USB не превышает 500 мА (согласно стандарту на данный разъем). Подключение USB-носителей, потребляющих ток, который превышает данное значение, а также неисправных USB-носителей может вызвать механические или термические изменения элементов конструкции данного устройства, а также выход из строя внутренних элементов защиты USB-порта. Такие повреждения не являются гарантийным случаем.

Внимание: использование внешних USB-устройств, содержащих файлы с расширением BIN в корневой директории, может привести к сбоям в работе устройства или к повреждению программного обеспечения.

Управление устройством

Обращение с компакт-дисками

- Не вставляйте в лоток для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.
- Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, поскольку такие диски могут вызвать искажение звука, шумы или повредить проигрыватель.
- Держите диск только за края (как показано на рисунке). Чтобы обеспечить чистоту диска, не прикасайтесь к его поверхности.
- Когда диски не используются, храните их в футлярах.
- Не подвергайте диски действию прямого солнечного света, повышенной влажности, повышенным температурам или действию пыли.
- Продолжительное влияние предельных температур может деформировать диск.
- Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.
- Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.
- Используйте только традиционные круглые диски диаметром 12 см. Не используйте диски необычной формы и нестандартного размера.

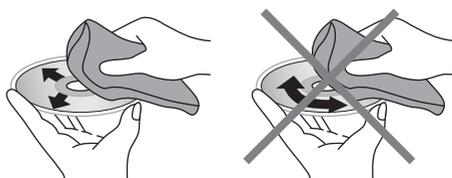


Чистка дисков

Отпечатки пальцев должны быть тщательно стерты с поверхности диска мягкой тканью. В отличие от обычных пластинок, компакт-диски не имеют канавок для сбора пыли и микроскопических частиц грязи, поэтому осторожно вытирайте их мягкой тканью, чтобы удалить частицы грязи.

Вытирайте прямолинейным движением от центра к краю.

Не используйте растворитель, бензин, очиститель пластинок или антистатический аэрозоль для чистки дисков. Такие химические вещества могут повредить его пластиковые поверхности.



Комплект поставки

DVD-проигрыватель	1 шт
Пульт дистанционного управления	1 шт
Аудиовидеокабель	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт

Руководство по устранению неисправностей

Ниже приводится таблица, в которой описаны простые меры, способные помочь Вам устранить большую часть проблем, могущих возникнуть при использовании данного устройства. Если нижеуказанные меры не помогли, обратитесь в сервисный центр или к ближайшему дилеру.

Неисправность	Причина	Решение
Диск не воспроизводится	Конденсат на лазерной головке	Включите устройство на 1-2 часа без диска
	Диск вставлен неправильно	Вставьте диск маркированной стороной вверх
	Диск не поддерживается	Не используйте подобные диски
Звук отсутствует	Неверно выполнено подключение	Проверьте правильность подключения
	Диск поврежден	Замените диск
	Включена функция приглушения звука	Отключите функцию приглушения звука
	Уровень звука слишком низкий	Скорректируйте уровень громкости
Изображение отсутствует	Неверно выполнено подключение	Проверьте правильность подключения
	Телевизор находится в неверном режиме	Установите режим воспроизведения сигнала, поступающего с видеовхода
Не работает ПДУ	Загрязнен датчик ИК-лучей	Очистите ПДУ и переднюю панель устройства
	Препятствие на пути сигнала	Используйте пульт только в прямой видимости от устройства
	Расстояние или угол использования ПДУ слишком велики	Сократите расстояние или угол использования
	Сели батарейки	Замените батарейки
Некорректная работа устройства	Используется некорректно записанный диск	Замените диск
	Нажата неверная клавиша или выбран неверный режим работы	Выберите корректный режим работы
	Влияние внешних помех или статического электричества	Выключите устройство из сети на 1-2 минуты

Общая информация

Технические характеристики

Внешний вид

Размер корпуса (Д x Ш x В) 185 мм x 225 мм x 50 мм

Вес нетто/брутто 1,64 кг/1,96 кг

Совместимость с форматами

Поддержка носителей DVD/DVD±R/DVD±RW/CD/CD-R/CD-RW/USB

Воспроизведение форматов DVD-video/Super VCD/VCD/HDCD/CDDA/

MP3/Kodak Picture/JPEG/MPEG4 (DivX/XviD)

Выбор звукового сопровождения

для MPEG4 (DivX/XviD) +

Поддержка субтитров для MPEG4 +

Аудио

Встроенный декодер Dolby Digital/

Dolby Prologic II +

Цифровой выход DTS (коаксиальный) +

Видео

Поддержка NTSC/PAL +

Терминалы

Композитный видеовыход +

Коаксиальный цифровой аудиовыход +

Сtereoаудиовыход +

Функции

Изменение масштаба изображения +

Выбор угла просмотра +

Многоязычное экранное меню +

Преобразование треков с CD в файл MP3

на USB-носитель +

Функция копирования файлов с диска на

USB-носитель +

Дополнительные параметры

Номинальное напряжение питания ~110-240 В, 50/60 Гц

Номинальная потребляемая мощность 15 Вт

Энергопотребление в режиме "ОЖИДАНИЯ" менее 2 Вт

Технические характеристики могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления. Указанные геометрические размеры имеют приблизительные значения.

Общая информация

DVD-проигрыватели торговой марки TELEFUNKEN

№ сертификата соответствия ТС RU С-CN.АГ03.В.19223

Дата принятия сертификата: 26.11.2018

Сертификат соответствия действителен до: 25.11.2023

Выдан: ООО «АЛЬСЕНА»

Производитель:

Чайна Электроникс Шэньчжэнь Компани 35/Ф., Блок А,
Электроникс Сайенс Энд Текнолоджи Билдинг, Шэннань Чжуглу,
Шэньчжэнь, Китай

Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»

Сделано в Китае

TF-DVD5102_BMI-6870_IM_01

EAC

Общая информация

Хранение и транспортировка

Упакованные изделия допускается транспортировать всеми видами транспорта в условиях 5 ГОСТ 15150 при температуре не ниже минус 10 °С и при защите их от прямого воздействия атмосферных осадков и механических повреждений. Изделия следует хранить в условиях 1 по ГОСТ 15150 при отсутствии в воздухе кислотных, щелочных и других агрессивных примесей. При транспортировании и хранении упакованные изделия должны быть уложены в штабели, контейнеры или стеллажи. Количество рядов в штабелях должно быть установлено в зависимости от габаритных размеров и массы упакованных изделий и указано в ТУ на изделие конкретной модели.

Данное устройство никаких ограничений для работы внутри жилых, коммерческих и производственных помещений не имеет.

Безопасная утилизация

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно. Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС. Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.



Месяц и год изготовления нанесены на стикере баркода на упаковке и на гарантийном талоне в формате ММ.ГГ, где ММ – месяц изготовления, а ГГ – последние две цифры года изготовления.

Уполномоченная организация: ООО "ТрейдХоум" РФ, 117105, г. Москва, Варшавское ш., д.39, комната 1(603), тел.:+7 (916) 441-57-14, email: support@trdhm.ru

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукции торговой марки TELEFUNKEN и доверие к нашей компании. TELEFUNKEN гарантирует высокое качество и надежную работу своей продукции при условии соблюдения технических требований, описанных в руководстве по эксплуатации. Руководство на русском языке прилагается.

Срок службы изделия с товарным знаком TELEFUNKEN, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 5 (пять) лет со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Гарантия на аксессуары составляет 2 недели с момента покупки, далее гарантия действует только на устройство.

Продукция сертифицирована на соответствие нормативным документам РФ (ГОСТ, СНИП, Нормы и т.д.)

Адреса авторизованных сервисных центров

Город	Наименование СЦ	адрес	Телефон
Армавир	Кварц	ул. Комсомольская, д.115	8 6137-38000
Архангельск	Двина	Садовая 21	8 182 204 030
Астрахань	Хайтек-Сервисный центр ООО	ул. Ташкентская, 13Б	8 9276620084; 8 9608578787
Барнаул	Диод ООО	ул.Пролетарская 113	3852-639402
Барнаул	Ремикс	пр-т. Комсомольский, д. 111	(3852) 240603, 240335
Белгород	БелКомпСервис	ул. Студенческая, д. 19, корп. 2, оф. 220	+7 (4722) 37-04-63
Благовещенск	Про-сервис	ул. Зейская, 136	8-800-770-78-87 доб. 894-44
Брянск	Вега-сервис АСЦ	ул.Сталелитейная 1	(4832)522109
Брянск	Техсервис	пер. Авиационный, д.3, корп. 2	(4832) 622121
Великий Новгород	Орбита СЦ	ул. Кочетова, д. 23а	(8162) 61-12-00, 33-59-18, 33-20-03
Владимир	Мастер-Сервис. ООО	ул.Большая Нижегородская, д.23	8 (4922) 33-10-79
Волгоград	VPS	ул.Ангарская, 17г	(8442) 459-469, 90-30-30
Волгоград	СМТел	Проспект Ленина, 15	8442 600104 89627600104; 890938000025
Вологда	ООО «Сервисный Центр «Вологда»	ул. Новгородская, д.7	8172-539939, 8172-539969
Воронеж	Бест-Сервис	Ленинский проспект 119а, корп. 2	7(473)262 27 89, +7(473)262 26 60
Воронеж	Компьютерная клиника	ул.Владимира Невского,д.13,корп.1	+7(473)2647272
Воронеж	Орбита Сервис ОАО "ВТЦ"	ул. Донбасская ,1	(473)235-5830
Дзержинск	Авис	б.Победы д.17	8313 25-82-83,25-40-66
Дзержинск	Радуга-Дзержинск	Нижегородской обл., ул. Чапаева 69/2	8(831)3281146 8(831)3218630 8(831)3280666
Димитровград	Элком сервис	Ульяновская обл., г. Димитровград, ул. Октябрьская, д. 63	8(84235) 2-86-59, 9-14-64
Екатеринбург	АСЦ Мастерская	ул.Техническая 55	7(982)6105939,(343)3122705
Екатеринбург	Норд-сервис	ул.Донская, 31	8(343)379-07-17; 8(343)3790277
Екатеринбург	Про-сервис	ул. Серафимы Дерябиной, 224	8-800-770-78-87 доб. 722-99
Иваново	Про-сервис	Ивановская обл, Иваново г, Смирнова ул, дом № 47	8-800-770-78-87 доб. 164-44
Иваново	ТРСервис	ул. Пролетарская, д. 44А	+7 (4932) 30 06 05
Ижевск	Радуга (БытТехСервис)	ул. Пушкинская, д. 136а	(3412)655-644
Иркутск	Телетон	ул. Пискунова, 156 цокольный этаж(вход с внешней стороны здания)	(3952) 53-75-28, 53-41-66, 71-72-00
Йошкар-Ола	Мидас СЦ	ул.Советская,173	(8362)457368,417743
Казань	Витязь СЦ	Пр. Ямашева, д. 38 оф. 108а	(843) 248-71-17
Казань	Элнет	пр.Ибрагимова д.32/20	(843) 240-64-94
Каменск-Уральский	ТехноцентрСервис	Свердловской обл., ул. Исетская 33б	3439-399520
Кемерово	Мастеръ ООО Сервисный центр	пр-кт Ленина, 82	(8-384-2)900-396
Киров	Портал	ул.Ленина, д. 19	(8332)255591 доб.304
Киров	Сервисный центр "Эксперт"	Октябрьский пр-т, 118а	(8332) 54-40-42
Киров	Техникит	ул.Базовая д.17	(8332) 70-34-54, +79229278284
Кострома	ИП Благовещенская М.Н.	ул.Коммунаров, 5/1	79036345770
Краснодар	Комета	ул. Старокубанская 122/8	(861)231-26-72
Краснодар	Ларина-сервис	ул. Демуса, 14	8(861)2600900 доб. 2
Красноярск	Дон-ТВ СЕРВИС ООО	ул.Железнодорожников, 11; пр.Красноярский Рабочий, 75	8(391)2214651; 2219482; 2205885; 2233776
Красноярск	КрасАлСервис	пер. Светлогорский 2, н.п. 358	8-391-277-29-81
Красноярск	Про-сервис	ул. Полтавская, 38, строение 1	8-800-770-78-87 доб. 889-40
Красноярск	Электроальянс АСЦ	ул.Спандаряна 7	8(391) 293-54-33, 89535934033
Курск	Маяк+	ул. Студенческая 36-а	(4712) 50-85-90
Курск	Экран-сервис	ул. Добролюбова, д.17	4712-54-74-23 4712-54-74-24
Липецк	Владон АСЦ	ул. Космонавтов д 66	(4742)31-25-17
Магнитогорск	РемТехСервис	ул. Труда д.57	8(3519)43-80-15
Махачкала	Росам	ул.Магомеда Гаджиева 164	8722933073
Москва	Квант-9 ООО	б-р Маршала Рокоссовского д.3	8(499)168-05-19 8(499)168-47-15
Москва	Про-сервис	ул. 6-я Радиальная, 18с5	8-800-770-78-87 доб. 129-88
Москва	Рубин ООО Сервисный центр	ул.Адмирала Макарова, д 2, стр.9	(925)1462423, (916)6887281
Москва	Телемастер СЦ	Алтуфьевское шоссе 79 Д	89161700009 www.telemaster.ru
Мурманск	Электроника Сервис	ул. Гвардейская, д.3	(8152) 255-263, (8152) 255-262

Город	Наименование ЦС	адрес	Телефон
Набережные Челны	ТриО	проспект Вахитова д.20	8552-359002 8552-359042 8552-592358
Нальчик	Альфа-Сервис	пр. Ленина 24	(8662)420430
Нижний Новгород	Про-сервис	ул. Ванеева, д. 1, 115404,	(8332) 255591
Нижний Новгород	Радуга-Н.Новгород	ул. Комсомольская, 17/1	8(831)2939620 8(831)2566818
Новокузнецк	Лидер	Кемеровская обл., г. Новокузнецк, пр. Дружбы, 58	8(3843)772737, 89515761444, 89609144664
Новороссийск	Аргон-Сервис	ул.Серова 14	(8617)631115,630395
Новосибирск	Маяк	ул. Твардовского, д. 3	73833495670
Новосибирск	Ремиг	Титова, 25	83833443068
Новосибирск	Сиб-мастер	ул. Пугачева, 5	8(962)824-1498, 8(913)382-0950
Омск	Домотехника	ул. Лермонтова 194 СЦ Домотехника-сервис	(3812) 36-74-01
Орел	АРС	ул. Московская, д. 100	(4862)551506
Оренбург	Сервисбыттехника	ул. Конституции СССР, д.4	(3532)66-30-66
Орск	Айс-сервис	Оренбургская область, г Орск, ул Батумская, д 25	(3537) 338443
Орск	Гранд-сервис	Оренбургская обл., г.Орск, ул.Грозненская д.11А	8 3537 20 60 70, 89877960019, 89619313603
Пenza	Партнер-Сервис	ул. Советская д.2	(8412)564507
Пермь	ООО " РТВ-Сервис"	ул. Мира д.55	+7(342)2200848
Пермь	Техносервис-ПТ	ул. Плеханова, 12 (цокольный этаж), Тел.: (342) 2465001	79024711695
Псков	Ремонт и Сервис ООО	ул.Кузбасской дивизии, 6	81125358630
Ростов-на-Дону	Оптим-Сервис	ул.Космонавтов, 43	8(863)230-31-31
Ростов-на-Дону	Сервис-Ростов ООО	пр.Шолохова,д.7	(863) 299-0050
Рязань	Сервисный центр (Пал-Секамыч)	Куйбышевское шоссе, д.21, литера А, офис 1	8(4912) 21-07-34, 25-15-80
Самара	Партнер ТСЦ (Радиомоде)	ул. Свободы, 74	8(846) 2018715, 8(964) 9923388
Самара	Спец-мастер	ул.Ленинградская 100/Ленинская 56	тел .(846)990-37-51 ,(846)240-98-17, 8 (917) 161-46-17
Санкт-Петербург	Пионер	Большой Сампсониевский проспект, д.62	(812)3200930, 3200227
Санкт-Петербург	Пионер Сервис	Лиговский пр. д. 52 д 52 лит А; 8-812-324-75-33	324-75-33, +7(905)234-97-87
Санкт-Петербург	Про-сервис	Левашовский пр., д.12, литер А, оф.421	8-800-770-78-87 доб. 447-03
Саратов	Транссервис-Саратов	ул. Б. Садовая д. 95	(8452)52-84-72
Севастополь	Диадема	ул. Пожарова, 26Б	8692 555643, 8692 453699
Северодвинск	Варенбуд В.И. ИП	Архангельская обл., г. Северодвинск, ул. Бойчука, д. 3, 2 подъезд, 1 этаж	(8184) 58-72-21
Симферополь	НК-Центр	ул. Ладыгина, 21	+7 978 066 24 01
Смоленск	Олимпия (Виктория Сервис)	ул. Тенишевой, д. 19	(4812) 403-600
Ставрополь	Ремонт -сервис	ул. Пирогова, д.37, офис11.	(8652) 55-17-48, +79187858429
Старый Оскол	Экспресс-Сервис	,мкр.Олимпийский д.7	84725424100
Сургут	Про-сервис	пр-т Комсомольский, д.13	8-800-770-78-87 доб. 714-27
Сыктывкар	ТехСервис	ул. Гаражная, 25	(8212)291220
Таганрог	Кристи ООО СЦ	ул.Фрунзе д.45	(8634) 383048
Тамбов	Вега-ТамбовСервис	ул. Кивкидзе, д.69	(4752) 73-94-01
Тамбов	Рубин-Сервис-Т ООО	ул.Н.Вирты, д.2А	(4752)-451615/537211
Тверь	Юмэкс	ул. Хромова, д. 4	(4822)552-304, (4822)559-239, 89157374608
Тольятти	Про-сервис	ул. Партизанская, д.19	(846) 266-54-46
Томск	Макс-Сервис	ул. Киевская, д.101	(3822)432758,(3822)433589
Тула	Крылов Игорь Юрьевич ИП	Н.Руднева д.28	8(4872)355-399
Тюмень	Пульсар	ул. Республики д. 169/5	73452201905
Тюмень	СВ-Сервис	ул. Софьи Ковалевской 11/7	3452495005
Улан-Уде	СТ-Сервис	пр.Автомобилистов 5а	(3012)297799
Улан-Уде	Тех-Сервис	ул.Жердева д.138	8(3012)409646 8(3012)409645
Ульяновск	Мастер Сервис ООО	Ул Инзенская д 41	8422364335, 8422364331
Ульяновск	Планета-Сервис	ул. Кирова, д.59	(960)3721961
Уфа	Импорт-сервис	проспект Салавата Юлаева, д.59	(347)228-17-10
Хабаровск	НООС ПК	ул. Тихоокеанская, д. 165	8(4212) 72-43-32
Чебоксары	Телерадиосервис	ул.Гагарина д.1 кор.1	8352623149
Челябинск	Рембыттехника	ул.Производственная 8б	3512393939, 88003335556
Челябинск	Электро-Н ООО	пр. Победы,д.302	83512110084
Чита	ДимКат	ул.Красноармейская, 14, помещение 1	8(3022)210850

Данная информация может быть изменена.

Более точные сведения о сервисных центрах в Вашем регионе доступны на сайте
www.telefunken-electronics.ru

В случае возникновения проблем с обращением в Ваш региональный сервисный центр просим направить Ваши замечания, заполнив соответствующую форму в разделе «Обратная связь» на сайте компании.

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Авторизованные
сервисные центры



TELEFUNKEN

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

1. Гарантийный срок 12 (двенадцать) месяцев со дня передачи изделия Потребителю.
2. Гарантийный ремонт производится в Авторизованных Сервисных Центрах.
3. Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание, установку и настройку изделия на дому у владельца.
4. Потребитель имеет право предъявить изготовителю требования, предусмотренные законом РФ «О защите прав потребителей» в течение гарантийного срока.
5. Потребитель обязан соблюдать правила безопасной эксплуатации и хранения изделия.
6. Гарантия не сохраняется в случае: нарушения правил эксплуатации, механических повреждений, нарушений гарантийной пломбы, неправильного подключения изделия, попадания посторонних предметов внутрь.
7. Гарантийные обязательства производителя не распространяются на:
 - сменные элементы питания (батарейки, аккумуляторы), дополнительные аксессуары, входящие в комплект поставки и подверженные естественному износу в процессе эксплуатации;
 - нарушения в работе изделия, вызванные сторонними приложениями (мелодии, графические, видео и другие файлы, Java и подобные им программы);
 - повреждения (недостатки), вызванные воздействием компьютерных вирусов и аналогичных им программ, установкой, сменой или удалением паролей (кодов) изделия, модификацией и/или переустановкой предустановленного ПО изделия.- условия эксплуатации изделия не для бытовых нужд и/или круглогодичного использования.

Изготовитель: **ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД**
Юридический адрес: 801 Луж Ю Билдинг, 24-26 Стэнли Стрит, Сентрал, Китай
Сделано в Китае

Адреса авторизованных сервисных центров приведены в Информации для потребителя, на сайте www.telefunken-elecsolcs.ru и на QR-коде (верхний левый угол).

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Срок гарантии – 12 месяцев



TELEFUNKEN

Дата производства
Серийный номер

A large rectangular area with a light gray background and a repeating pattern of the TELEFUNKEN logo, intended for the date of production and serial number.

Модель

A rectangular area with a light gray background and a repeating pattern of the TELEFUNKEN logo, intended for the model name.

Дата продажи

A rectangular area with a light gray background and a repeating pattern of the TELEFUNKEN logo, intended for the date of sale.

Подпись продавца

A rectangular area with a light gray background and a repeating pattern of the TELEFUNKEN logo, intended for the seller's signature.A large rectangular area with a light gray background and a repeating pattern of the TELEFUNKEN logo, intended for the seller's stamp. The text "Печать продавца" (Seller's stamp) is centered within the area.

С условиями гарантийного обслуживания согласен, претензий по комплектности, внешнему виду и работоспособности не имею.

Подпись покупателя

Сведения о ремонте

№	Дата приема	Дата выдачи	Отметка СЦ	Подпись заказчика
1				
2				
3				